

# LE J

N° 104 - Juin 2024

## SOMMAIRE

### A la une

Week-end culturel :  
visite de l'Abbaye de Royaumont

### Billet

Les JJ ; les JJ ; Les JO

### Cocktail du mois

L'Olympisme

### Zoom

Inscriptions cours de langue  
Tournoi franco-portugais

### Portrait

Marie-Hélène Lentini

### Recette du mois

La sauce chien

### Le Jeu des 7 erreurs

## AGENDA 2024

### 15 juin

Houilles fête le Portugal et les  
50 de sa révolution des oeilllets

### 22 juin à 17h

En Visio conférence :  
« Les Jardins de Versailles »

### 28 - 30 juin

Rencontres sportives  
franco portugaises  
Foot Futsal à Jean Bouin

### 7 juillet

Tournoi de boules  
carrées dans le parc

### 7 septembre

Forum des Associations

### 14 - 15 septembre

Week-end culturel à Houilles

Comité de Jumelage  
40 rue de Verdun 78800 Houilles  
www.jumelage-houilles.com  
contact@jumelage-houilles.com

## Le petit journal du Comité de Jumelage de Houilles



Au cours de ce week-end international à Friedrichsdorf : Anglais de Chesham, Autrichiens de Bad Wimsbach et Français de Houilles ont reçu un chaleureux accueil. Tous posent autour d'un massif fleuri aux noms de nos villes jumelées. Vous verrez bientôt à Houilles devant le CCAS une autre forme de massif initié dans le même esprit par nos amis de Chesham et réalisé par les jardiniers de Houilles.



## Houilles 2024 ! L'été sera chaud, l'été sera sport, dans les t-shirts, dans les maillots !

*Ça y est nous y sommes ! Les pieds dans les starting blocks, prêts à démarrer un été sportif et festif. Les 28 et 29 juin, le Comité de Jumelage organise de nouvelles rencontres. Après le tennis, au tour du ballon rond d'être à l'honneur. Les clubs de Football et de Futsal de Houilles s'apprentent à recevoir les équipes de Celorico de Basto. En tout, une trentaine de sportifs U17 à U19 joueront en tournoi face aux équipes ovilleuses. RDV est pris samedi 28 juin dans nos stades et gymnases. Un grand merci à nos clubs pour ce partenariat qui met à l'honneur l'esprit du sport et celui du partage que nous portons.*

*Nous partagerons le planning de ce beau WE sur FaceBook au cours duquel nous emmènerons les jeunes Portugais découvrir la ville lumière en bateau mouche.*

*Coté Olympiades, le CJH créera l'ambiance avec son tournoi de Boules Carrées le 7 juillet. Préparez-vous : il y aura des pointeurs et des tireurs de haut niveau ! Surveillez vos mails, les animateurs peaufinent l'événement.*

*Je voudrais remercier la ville de Celorico de Basto, notamment Ana Luisa Bastos, pour le bel accueil de notre délégation à la Fête Internationale des Camélias. La découverte de ses alentours en voitures anciennes a particulièrement marqué nos esprits.*

*Et aussi la ville de Friedrichsdorf et le comité de jumelage pour l'organisation parfaite du WE International. La bonne humeur et la découverte de nouveaux lieux culturels, dont Coblenz, a été un enchantement pour la délégation ovilleuse.*

*Chers adhérents de nos cours d'anglais, pensez à nous retourner vos évaluations avant le 15 juin. Cela nous permettra d'améliorer les cours avec notre partenaire Acom Institute.*

*A tous, RDV samedi 22 juin pour découvrir avec Marianne Autain d'Arts et Histoire, en Visio conférence, les jardins du château de Versailles. En attendant, je vous souhaite au nom de toute l'équipe du CA de très bonnes vacances.*

**Alexandra Carlier Cadiou**



Réalisation de la commission communication  
Roby Bergeron, Alexandra Carlier Cadiou, Jean-Pierre Cavadini, Jennifer Giroud-Collet, Jean-Pierre Kosinski, Marie-Hélène Lentini, Dominique Levet, Marie-Christine Pierronnet, Philippe Quoi et Joël Zani.  
Avec la participation de Chantal le Chaponnier et Laurence Force.



## Découvrons un monastère cistercien : L'Abbaye de Royaumont

*Après l'assaut des Jeux Olympiques dans notre Capitale survoltée, posons-nous et aspirons à un peu de sérénité. Pourquoi ne pas nous évader dans le Val d'Oise, à 30 Km au nord de Paris*

**14-15/9**

WEEK-END CULTUREL  
À HOUILLES

**A** notre arrivée, l'impressionnante bâtisse s'offre à nous, nichée dans un immense parc. Ce chef d'œuvre de l'Architecture Gothique semble sortir de la forêt. Remontons le temps, le temps d'une après-midi.

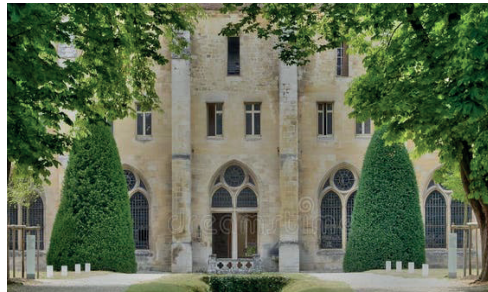
En 1228, le jeune Louis IX, futur Saint Louis et sa mère Blanche de Castille fondent l'Abbaye. Dès le début 114 moines et une quarantaine de moines convers appartenant à l'ordre de Cîteaux vivent dans ce lieu ouvert et soumis à la volonté royale. On imagine cette communauté super organisée, travaillant la terre,

plantant fruits et légumes et s'adonnant au copiage des manuscrits. Puis, au cours du temps, les moines mènent une vie d'oisiveté et s'affranchissent d'un certain nombre de contraintes reprises par les moines convers. Le roi venu souvent à Royaumont participe activement à la vie de chantier, il sert les moines à table, et soigne les malades.

La bibliothèque, l'une des mieux dotées du royaume, est enrichie par le précepteur des enfants royaux Vincent de Beauvais. Les

moines de Royaumont collaborèrent certainement à son œuvre : la Bibliothèque de l'Univers, grande encyclopédie réunissant les connaissances du XIII<sup>ème</sup> siècle.

À la révolution en 1790, l'abbaye subit un inventaire. Puis les Ordres Religieux supprimés par l'Assemblée Nationale, des scellés seront posés et l'ensemble de l'abbaye prononcée comme bien national. Achetée par



le Marquis de Travaunet, le bâtiment est transformé en filature de coton.

En 1815, notre abbaye est revendue à un industriel belge **Joseph Van der Mersch**. Il fait venir des ouvriers fla-

mands mais procure de l'activité aux artisans locaux. Sa popularité est telle, qu'on le surnomme « Père des Ouvriers ».

De plus, il met en œuvre de nouveaux procédés techniques, il crée une blanchisserie chimique et modernise la filature avec des machines à vapeur. Mais l'histoire ne s'arrête pas là... À la mort de Van der Mersch, notre abbaye retrouve sa vocation religieuse, rachetée en 1864 par la **congrégation des Oblats** de Marie-Immaculée.



## La Flamme Olympique vient d'arriver à Marseille

*Ça y est, ils arrivent dans notre beau pays. Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris vont se dérouler en France du 26 juillet au 8 septembre 2024.*



**A** l'heure où j'écris ces lignes, la Flamme Olympique vient d'arriver à Marseille avant d'entamer son tour de France qui la mènera à Paris. De la grande cité au plus petit village la ferveur populaire pourra compter sur son extrême ponctualité. Le quidam rêvant de l'admirer rue Marcel Cachin à Lamotte-Beuvron n'aura pas à poireauter pour la voir passer, contrairement à Marguerite, anonyme bovidé, campée près du ballast qui attend vainement le passage du Strasbourg-La Roche-sur-Yon de 12h48... en retard comme souvent. Sans arrières pensées, on pourrait placer quelques membres du COJO à la SNCF.

Mais une grave question se pose, aura-t-on des médailles ? Mon naturel chau-

vin redoute ces hordes d'amateurs de breloques qui viendraient nous piller. Peut-on envisager des stratagèmes pour optimiser notre moisson ?

La cérémonie d'ouverture aura lieu sur la Seine, j'imagine ici cette inquiétante armada de bateaux étrangers fonçant vers la Capitale. Au delà de réticences éthiques, ne pourrait-on pas tendre une estacade, chaîne immergée, qui leur barrait le chemin, comme le peuple de Lutèce repoussant les Drakkars Vikings. Eux aussi en voulait à notre or, permettez qu'on y réfléchisse. Démarche vaine car cette horde d'escaladeurs de podium pourraient débarquer sur les rives et entrer dans Paris comme les loups de Reggiani.

Reste notre Président qui prononcera la phrase « Je déclare ouverts les JO de



Cinq ans plus tard, la congrégation des Sœurs de la Sainte Famille de Bordeaux fait de Royaumont son noviciat proposant aux futures religieuses quatre formations au choix, agriculture, éducation des jeunes filles, instruction des ignorants et soins aux malades.

En 1905 le domaine de Royaumont passe dans les mains de **Jules Guoin**, grand industriel.

Mais il ne peut profiter de Royaumont car il décède en 1908. En 1914 un de ses fils, **Edouard** met les bâtiments à la disposition de la Croix-Rouge Française pour y ouvrir un hôpital destiné aux blessés de guerre.

Le petit-fils Henry, industriel et mélomane, ouvre les portes aux artistes.

**La Fondation Royaumont est créée en 1964.**

Elle organise des concerts, des spectacles de danses et ouvre sa Table et son hôtellerie.

Elle loue également ses espaces pour les séminaires d'entreprise ou des réceptions privées.

Voilà les grandes pages de l'histoire de l'Abbaye et pourtant lorsque nous visitons les intérieurs, nous serons surpris et peut-être déçus de ne pas avoir de souvenirs de ce passé si riche. L'abbaye n'a jamais été décorée, elle est une œuvre d'Art par elle-même. Nous voulions un endroit calme et apaisant et bien c'est chose faite !

Bonne visite et à très Bientôt. **LF**



C'est avec beaucoup de tristesse que nous vous faisons part du décès de Wyn White, notre amie du Comité de Jumelage de Chesham. Elle faisait partie du Comité anglais depuis sa création en 1986.

Avec Tony, son époux, ils se sont dévoués pour faire vivre ce Jumelage. Très investie, elle savait organiser des week-ends enrichissants.

Elle aimait recevoir ses hôtes avec chaleur. Grâce à elle, les liens entre les deux villes étaient forts. Win tu seras toujours dans nos pensées. **CLC**



## Tournois sportifs franco-portugais

Le Comité de Jumelage avec la collaboration des clubs ont invité les clubs de foot et futsal de Celorico de Basto pour des rencontres sportives à Houilles.

Planning du week-end

Le 28 juin :

Arrivée des jeunes sportifs logés dans le camping de Maisons-Laffitte

Le 29 juin :

Tournoi de Foot avec le HAC et le SOH au Stade Ostermeyer

Tournoi de Futsal avec la Cuatro au gymnase Jean Bouin

Le 30 juin Visite de Paris avant leur retour au Portugal

## «Je déclare ouverts les JO de Paris 2024»

Paris 2024 » sempiternel sésame olympique. Et si, repoussant les limites, il s'exprimait en argot parisien, Chti ou patois auvergnat, affolant les Chancelleries, personne n'y comprenant rien, à part bien sur quelques tittis, chtis ou bougnats de passage. Des jeux non ouverts feraient fuir à coup sur ces



indélicats étrangers avides de métaux précieux, videraient les airbnb et augmenteraient nos chances de médailles. Mais ce traître de Chat GPT, aurait tôt fait de traduire, et rien n'arrêterait les jeux qui pourraient enfin commencer, à part bien sur une grève surprise de GDF qui pourrait éteindre la Flamme, mais chez

nous cela paraît hautement improbable. Il sera donc ouvert, ce chapiteau hexagonal du plus grand cirque du monde.

d'Ipanéma à la Cité Interdite, 4 milliards de téléspectateurs vont vibrer et 3 millions de spectateurs en France vont s'égosiller devant les numéros de ces artistes. Dans l'eau, sur l'eau, à pied, à cheval,

à vélo, munis de leurs ballons, casques, gants, raquettes, clubs et autres, ces athlètes en repoussant leurs limites, vont tous tenter de monter sur la boîte et gagner leurs lauriers grâce à leurs talents. ils ne pourrons pas échapper cependant à la glorieuse incertitude du sport. **JP**



COCKTAIL  
DU MOIS

## L'Olympisme



« Allons enfants ... »

Prêts pour entonner ce chant patriotique lors de la remise des médailles d'OR!

Nous pourrons alors fêter ces événements devant notre verre tricolore réalisé avec beaucoup de minutie mais facile à exécuter.

Prévoir 6 cl de curaçao bleu et de gin, 6 cl de triple sec et 6 cl de sirop de fraise.

Dans un premier temps verser le sirop de fraise. Compte tenu de sa teneur en sucre il restera au fond du verre et fera notre couche de rouge. Sur le dos d'une cuillère verser doucement et très lentement le triple sec. Nous aurons alors notre couche de blanc.

Toujours avec le dos de la cuillère verser le curaçao bleu et le gin que vous aurez mélangé. Nos trois couleurs devraient être bien distinctes; vous pourrez alors déguster votre préparation et entonner

« Le jour de gloire ... » **RB**



ZOOM

## A vos agendas !

Tournois franco-portugais en foot et futsal

29/6

RENCONTRE SPORTIVE  
HOUILLES/ CELORICO  
DE BASTO

Tournoi de boules carrées dans le parc

7/7

TOURNOI DE BOULES  
CARRÉES DANS LE PARC

Inscriptions pour les cours de langue

40 rue de Verdun : local du jumelage ou par mail à : contact@jumelage-houilles

14/9

INSCRIPTIONS DE  
17H À 19H30



## LA RECETTE DE RÉGINE

### Sauce Chien des Antilles

Ingrédients :

- 1 petit oignon jaune
- 4 branches de cive
- 4 branches de persil plat
- 2 gousses d'ail
- des petits piments végétariens  
(ils ont le goût et le parfum du piment, mais pas le piquant, vous en trouverez au marché de Houilles)
- 1 pointe de piment fort (facultatif)
- le jus d'un citron vert
- 4 cuillères à soupe d'huile de tournesol
- 10 cl d'eau

Hachez finement l'oignon, la cive, le persil, l'ail et le piment végétarien.

Versez le tout dans un bol, salez et poivrez.

Versez dessus l'huile, le jus du citron et l'eau que vous aurez fait chauffer juste frémissante (pour garder les saveurs).

Mélanger et laissez infuser 30 minutes

Degustez ! Avec du poisson poêlé (bar, daurade...) c'est excellent, mais aussi avec du poulet, du porc...

Le nom sauce chien vient du couteau qui avait un chien gravé sur sa lame !

RP



## Sur le devant de la scène

*Aussi volubile qu'attachante, l'Ovilloise Marie-Hélène Lentini a rejoint la commission communication, apportant avec elle sa bonne humeur, son énergie et ses idées. Rencontre avec notre actrice préférée.*

Elle est passée par les coulisses... enfin presque. C'est à la faveur de la mise en scène du spectacle annuel de - feu - Sports en fête qu'elle rejoint le Comité de jumelage. Il faut dire qu'elle compte dans sa troupe de nombreux membres qui ne tarissent pas d'éloges sur l'association. Elle commence doucement: quelques petits voyages par ci, par là... et la voilà adhérente. Son premier fait d'armes: la vidéo pour Chesham qu'elle met en scène... à grand renfort de couronne royale. Comme la Reine d'Angleterre, la voici intronisée au comité où elle se taille un rôle sur mesure, celui d'amuseuse publique. L'actrice qu'on a tous vue sur les scènes des théâtres, sur le grand ou le petit écran, anime les réunions, anime les soirées et les grands rendez-vous du comité. Il faut dire que lorsqu'on lui tend un micro, elle l'attrape et ne le lâche plus. Marie-Hélène est un rayon de soleil. Sa joie de vivre est communicative, son accent et sa gouaille de per-



pignanaise font le reste. Avec elle, c'est la garantie de passer un savoureux moment, en bonne compagnie. Entre deux tournées en province ou à Paris (elle joue actuellement à quel Prix tu m'aimes, Embrasse ta mère et Dîner de Famille), elle participe à la commission communication et y apporte sa maîtrise de l'événementiel. Un quiz pour la galette des rois, la mise en scène du dîner des adhérents, elle est partout là on a besoin d'elle... sauf cet été, où elle jouera à Avignon. Véritable ambassadrice du comité de jumelage, quand elle n'est pas au siège du CJH, elle travaille. La preuve, elle sera prochainement au générique d'une série pour TF1 - R.I.P aux côtés de Claudia Tagbo, Pascal Légitimus, Philippe Lellouche. Notre Mme Truche - Bordeaux Chesnel n'a pas fini de rayonner... ici et chez nos villes jumelées qui ne tarderont pas à découvrir celle qui crève l'écran à chacun de ses passages télévisuels ou scéniques. Mais pour l'instant, on se la garde. Promis.

JGC

### Le Jeu des 7 erreurs de Philippe

